

Doctora
ALIX CARMENZA CESPEDES DE VERGEL
JEFE DIVISIÓN DE NUEVAS CREACIONES
SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Ciudad

06-127373

SUPERINTENDENCIA DE INDUSTRIA Y COMERCIO
Rad: 06-127373-00002-0000
Fec: 2007-01-30 11:50:40 Dep. 2000 NUECREACIONES
Tra. 2 PATENTES
Eve. 1 REGDEPOSITO
Act. 329 CT INFORMACION Folio: 17.

107

Referencia: Radicación No.06/127.373
Nueva asociación de un inhibidor de la corriente
sinusal If, de un inhibidor cálcico y las composiciones
farmacéuticas que la contienen.
Complementación de Información

JUAN MANUEL SERRANO CASTILLO, identificado con la cédula de ciudadanía No. 78'875.670 de Bogotá, portador de la tarjeta profesional de abogado No. 124.953 del C.S. de la J., en calidad de apoderado de la sociedad **LES LABORATOIRES SERVIER**, por medio del presente escrito me dirijo a su despacho para complementar la documentación obrante en el expediente de la referencia, correspondiente a la Patente de Inviención radicaba bajo el Expediente No. 06/127.373.

En virtud de lo anterior estoy aportado con la presente:

1. Poder de Abogado, debidamente conferido y legalizado.
2. Certificado Notarial de Existencia e Incorporación, debidamente legalizado.
3. Copia del documento debidamente diligenciado en el que consta la cesión del derecho a la patente otorgado por los inventores al solicitante, debidamente traducido al español y cumpliendo con el requisito de la legalización, en cumplimiento del artículo 26, literal k) de la Decisión 486 de 2000.
4. Certificado de Matrícula de Comercio y Registro de Sociedades, Traducido y Legalizado correspondientemente.

Agradezco de antemano tener en cuenta los documentos que se anexan con la presente, por lo cual ruego se sirva continuar con el trámite de la referencia.

Recibo notificaciones en la Carrera 11 No. 84 - 42 (Interior 9) de Bogotá D.C.

De Usted, atentamente,


JUAN MANUEL SERRANO CASTILLO
C.C. No. 79'875.670 de Bogotá D.C.
T.P. No. 124.953 del C.S. de la J.

PODER GENERAL

Yo, abajo firmado, _____
Actuando como _____
de _____
domiciliado en _____

GENERAL POWER OF ATTORNEY

I, the undersigned, LES LABORATOIRES SERVIER
Acting as _____
of _____
domiciled in 12, Place de la Défense 92416 COURBEVOIE Cedex
FRANCE

por el presente conferimos poder a CLAUDETTE VERNOT, tpa. 57.111; GUSTAVO PALACIO, tpa. 82082; domiciliados en la Carrera 11 No.84-42 Interior (B), Bogotá, Colombia, para: (1) Administrar los bienes de la poderdante, recaudar sus productos y celebre toda clase de contratos relativos a la administración de ellos; (2) exijan, cobren o perciban cualesquiera cantidad de dinero o de otras especies, que se adeuden a la poderdante, exijan los recibos y haga las cancelaciones correspondientes; (3) paguen a los acreedores de la poderdante y hagan con ellos los arreglos sobre los términos de pago de sus respectivas acreencias; (4) exijan y admitan cauciones, reales o personales, para asegurar los créditos reconocidos, o que se reconozcan a favor de la poderdante; (5) por cuenta de los créditos reconocidos o que se reconozcan a la poderdante, admitan a los deudores en pago bienes distintos de los que están obligados a dar, y para que rematen tales bienes en juicio; (6) exijan cuentas a quienes tienen obligación de rendirlas a la poderdante, esproberlos o impropierlos, pagar o percibir, según el caso, el saldo respectivo, y otorgar el finiquito correspondiente; (7) enajenen a título oneroso los bienes muebles o inmuebles de la poderdante y que estos tengan ya adquiridos o adquirieran en lo futuro; (8) aseguren las obligaciones contraídas por la poderdante o que se contraigan en su nombre con prenda de sus bienes muebles; (9) transijan los pleitos, dudas o diferencias que ocurran, relativos a los derechos y a las obligaciones de la poderdante; (10) tomen para la poderdante dinero en mutuo y estipulen la tasa de interés, ya a plazo fijo, ya como crédito flotante; (11) representen a la poderdante en las sociedades anónimas o de otra clase de que la poderdante sea accionista; para que constituyan sociedades de cualquier clase o las transformen; para que lleve la voz y emita el voto en las respectivas asambleas o juntas de accionistas; y para que paguen los instalamentos y reciban los dividendos o utilidades que correspondan a la poderdante; (12) representen a la poderdante ante cualquier corporación, funcionarios o empleados del orden judicial o del administrativo en cualesquiera juicios y actuaciones, actos, diligencias o gestiones en que la poderdante tenga que intervenir directa o indirectamente, sea como demandante, o como demandada, o como coadyuvante de cualquiera de las partes; sea para iniciar o seguir tales juicios, actuaciones, actos diligencias o gestiones; (13) en general asuman la personería de la poderdante siempre que lo estimen conveniente de manera que en ningún tiempo quede sin representación en asuntos que le interesen; y (14) para obtener la protección de la poderdante en sus asuntos, a cuyo efecto autorizamos a la dicha apoderada para que nos represente ante cualesquiera entidades o personas, ejerzan o no jurisdicción, especialmente ante las del orden administrativo, contencioso administrativo y judicial; (15) y para que en todos los asuntos arriba determinados, puedan sustituir este mandato, transigir, conciliar, admitir los hechos del proceso, desistir, cancelar, recibir y renunciar.

hereby grant to CLAUDETTE VERNOT, tpa. 57.111; GUSTAVO PALACIO, tpa. 82082; domiciled at Carrera 11 No.84-42 Interior (B), Bogotá, Colombia, Power of Attorney to (1) administer the assets of the grantor, receive its products and enter into all kind of contracts relating to its administration; (2) request, collect or receive any monies or goods due to the grantor giving the necessary receipts and cancellations; (3) pay the creditors of the grantor and agree with them the terms of payment of their respective credit; (4) request and receive bonds, real or personal, in order to assure the credits recognized or to be recognized to the grantor; (5) to receive on account of recognized credits in favour of the grantor other different goods than those to which the obligation refer, and to make a forced sale of them in Court; (6) to request accounts from those obliged to render them to the grantor, to approve or disapprove them, pay or receive the balance according to case and to give the quitance thereof; (7) to sell for a consideration the assets of the grantor, whether moveables or real estate, either those already in its possession or those to be acquired in the future; (8) to guarantee the obligations of the grantor or those taken on its name with chattel mortgage of its moveables; (9) to settle the suits, doubts or differences occurring with respect to rights and obligations of the grantor; (10) to receive money loans for the grantor stipulating the interest thereof, being them at term or as an edgible credit; (11) represent the grantor in corporations or other companies where the grantor is shareholder or partner; to form corporations or companies of any kind, or transform them; to represent and vote in the corresponding shareholders meetings; and to pay the instalments and receive the dividends or profits of the grantor; (12) to represent the grantor before any corporations, officials or employees of the Courts or the administration in any suits and proceedings or acts where the grantor has to intervene as plaintiff or defendant or as adjutant of any party; be it to institute or follow up with those suits or proceedings or acts; (13) in general, to represent the grantor whenever it is considered convenient so as to assure that the grantor would not remain unrepresented in the matters of its interest; and (14) to obtain the protection of the grantor in your matters, which purpose we authorize the said attorneys to represent us before any authorities or persons, with or without jurisdiction, specially those administrative, administrative contentious and judicial; and (15) that in all the above matters they may substitute this Power of Attorney, compromise, conciliate, admit of the facts of the case, desist, cancel, receive and renounce.

Dado y firmado hoy /Given and signed this December 1, 2006

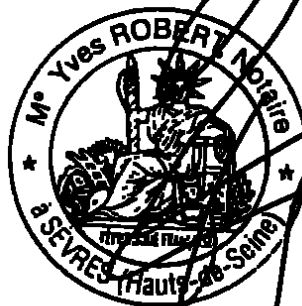
En / In Colombia

Por / by _____

Firma Odile OSTERMANN proxy for LES LABORATOIRES SERVIER

Signature _____

Vu pour la certification
matérielle de
la signature de Odile OSTERMANN
apposée ci-contre





APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République française

Le présent acte public

2. a été ... *Mme Yveline*

3. ... *notaire*

4. ... *offici notarial*

5. à ... *VERSAILLES*

6. le ... *22 DEC 2006*

7. ...

8. ... *32651/2006*

9. Appel de Versailles

10. Signature : *[Signature]*

Le Procureur Général

CERTIFICADO NOTARIAL

El día _____ de _____ (mes) , 200_ compareció ante mí _____ en su calidad de representante legal de la compañía o sociedad llamada _____. En consecuencia certifico que:

1. He visto los siguientes documentos:

- 1.1.
- 1.2.
- 1.3.

2. Que los anteriores documentos prueban que:

- 2.1. Que la sociedad o compañía se constituyó y se encuentra vigente de conformidad con la leyes de _____
- 2.2. Que el domicilio de dicha sociedad o compañía es _____

- 2.3. Que dicha sociedad o compañía se encuentra desarrollando su objeto social y el propósito por el cual han otorgado un poder se encuentra incluido dentro del desarrollo de dicho objeto.
- 2.4. Que el señor (a) _____ está autorizado para otorgar el poder.

Ciudad _____
Estado _____
País _____
Firma _____



NOTARIAL CERTIFICATE

On this 1 day of December (month), 2006, appeared before me Odile OSTERMANN who I know personally and who signed this document as representative of the corporation or company named LES LABORATOIRES SERVIER. Consequently, I certify:

1. That I have seen the following documents (with date and origin):

- 1.1. Certificate of incorporation,
- 1.2. dated November 13, 2006 (Nanterre, France)
- 1.3.

2. That the above documents prove:

- 2.1. That the corporation or company was constituted and exists in accordance with the laws of FRANCE
- 2.2. That the domicile of said corporation or company is 12, Place de la Défense
92415 COURBEVOIE Cedex FRANCE
- 2.3. That the corporation or company is developing its corporate or company activities and the purpose for which the present power of attorney is granted is comprised within the corporation or company purposes.
- 2.4. That Mr. (Mrs.) Odile OSTERMANN is authorized to grant the present power of attorney.

City Sèvres
State _____
Country France
Signed Yves ROBERT



APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République Française Côte d'Ivoire

Le présent acte public

2. a été signé par Mme YVES ROBERT

3. agissant en sa qualité de Maire

4. est revêtu de la mention Office notarial

à Paris

5. à VERSAILLES

6. le 22 DEC. 2006

7. par le Président de la Cour d'Appel de Versailles

8. sous le 32652/2006

9. Signature : [Signature]

"L'Apostille confère l'authenticité de la signature, sans qu'il soit besoin d'aucun autre acte. Elle ne signifie pas que le contenu du document est correct ou que la République Française approuve son contenu."

98 5

16257-AMLO

Inventor's addresses

Vidal BENATAR

(french)

111, rue des Tennerolles

92210 SAINT-CLOUD

FRANCE

Guy LEREBOURS-

PIGEONNIERE

(french)

28, avenue de l'Europe

F-92300 LEVALLOIS-PERRET

FRANCE



110

16257 - AML0
Colombu. A4
da A



ASSIGNMENT OF RIGHTS

Witnesseth hereby, the Assignment of Rights Agreement entered into by and between Vidal BENATAR, Guy LEREBOURS-PIGEONNIERE domiciled for these purposes in France on the one hand and on the other hand, LES LABORATOIRES SERVIER, domiciled for these purposes in France, duly represented by Odile OSTERMANN in the following terms and conditions:

PREAMBLE

1. Vidal BENATAR, Guy LEREBOURS-PIGEONNIERE are the authors of the patent
2. Vidal BENATAR, Guy LEREBOURS-PIGEONNIERE have decided to assign all their rights over the patent referred in the above-mentioned clause.
3. LES LABORATOIRES SERVIER, wishes to acquire the rights for the economic exploitation of the design referred to in clause 1).

AGREEMENTS

1. Vidal BENATAR, Guy LEREBOURS-PIGEONNIERE assign in favor of LES LABORATOIRES SERVIER, without reserve and limitation whatsoever, all their rights over the patent referred to in clause 1) of the Preamble.
2. The assignment is made on gratuitous basis.
3. Both parties agree that ESTRATEGIA JURIDICA can file the application for registration of the patent referred to in clause 1) of the Preamble, before the Superintendencia de Industria y Comercio de Colombia.

Causerole December 1,

In witness whereof, this document is executed at, On, 2008.

Assignor	Assignee
1.  Vidal BENATAR 92210 SAINT-CLOUD FRANCE	1.  Odile OSTERMANN proxy for LES LABORATOIRES SERVIER
2.  Guy LEREBOURS-PIGEONNIERE 92300 LEVALLOIS-PERRET FRANCE	

Je pour la certification matérielle
des signatures de M. VIDAL BENATAR
M. Guy LEREBOURS-PIGEONNIERE et
Mme Odile OSTERMANN apposées ci-dessus.





117

APOSTILLE
(Convention de La Haye du 5 octobre 1961)

1. République Française

Le présent acte a été
2. a été signé par ... Mme Yvan ROZET
3. agissant en qualité de ... chancelier
4. en vertu du ... diffusi notant
à Paris

Attesté
5. à ... VERSAILLES
6. le ... 2-2 DEC. 2006
7. par le Procureur général près la Cour d'appel de Versailles
2-2 DEC. 2006
N° ... 326.56/2006
N. Sec. : ...

10 Signature :
.....



Signature, des sceaux ou
apposition de sceaux
que la Régularité
ne puisse être
mise en doute.

Alain



Extrait Kbis

IMMATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIETES

Extrait au 12 Novembre 2006

Nom commercial : SERVIER-ARDIX-EUTHERAPIE-BIOPHARMA-ORIL
Activité : Toutes opérations administratives se rapportant directement ou indirectement à l'exploitation de laboratoires de produits chimiques ou pharmaceutiques
Commencement d'activité le : 29 Juin 2000
Origine du fonds de commerce : Fonds de commerce acquis par apport
Précédent exploitant : ORIL
n° identification B582080172

Déclaration de créances :
Au greffe de NANTERRE

Mode d'exploitation : Exploitation directe

Adresse : 12 Place De La Defense 92400 Courbevoie
Nom commercial : SERVIER-ARDIX-EUTHERAPIE-BIOPHARMA-ORIL
Activité : EXPLOITATION DE LABORATOIRES DE PRODUITS CHIMIQUES OU PHARMACEUTIQUES
Commencement d'activité le : 17 Mai 2002
Origine du fonds de commerce : Création d'un fonds de commerce
Mode d'exploitation : Exploitation directe

Adresse : 6 Place Des Pléiades 92415 Courbevoie Cedex
Activité : Toutes opérations administratives se rapportant directement ou indirectement à l'exploitation de laboratoires pharmaceutiques.
Commencement d'activité le : 01 Septembre 2006
Origine du fonds de commerce : Création d'un fonds de commerce
Mode d'exploitation : Exploitation directe

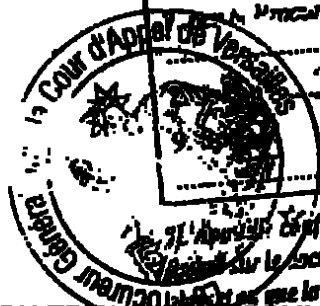
ETABLISSEMENTS HORS LE RESSORT DU GREFFE

Greffes de ORLEANS (4502)
Etablissement Secondaire

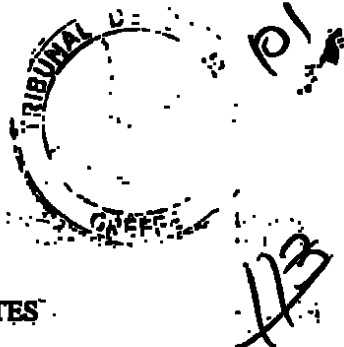
Extrait délivré à NANTERRE, le 13 novembre 2006 sur

Le Greffier,

APOSTILLE
Convention de La Haye du 5 octobre 1961
Numero de gestion 1996 B 00646
1. République française
Le présent acte public
2. a été signé par Neart
3. agissant en qualité de greffier
4. est revêtu du sceau/timbre de tribunal de commerce de Courbevoie
Attesté
5. à **VERSAILLES**
Fin de l'extrait
27 DEC 2006
Procureur général près la Cour d'appel de Versailles
32658/2006
10. Signature :



L'ORIGINAL DELIVRE PAR LE GREFFE DU TRIBUNAL DE COMMERCE EST ETABLI SUR PAPIER TRAME



Extrait Kbis

IMMATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIÉTÉS

Extrait au 12 Novembre 2006

Pharmacien responsable

Monsieur LE RIDANT ALAIN
né(e) le 30/10/1935 à EPINAY SUR ORGE 91360
de nationalité Française
demeurant 47 Boulevard Du Cdt Charcot 92200 Neuilly Sur Seine

Commissaire aux comptes titulaire

Monsieur DUVERNOIS STEPHANE
né(e) le 13/07/1953 à PARIS 75
de nationalité Française
demeurant 111 Rue Cardinet 75017 Paris

Commissaire aux comptes suppléant

DUVERNOIS ET ASSOCIES SA
(412 029 357 R.C.S. PARIS)
111 Rue Cardinet 75017 Paris
Forme juridique société anonyme

RENSEIGNEMENTS RELATIFS A L'ACTIVITE COMMERCIALE

Origine de la société :

Transfert du siège et de l'établissement principal
905 ROUTE DE SARAN 45520 GIDY
à compter du 20-October-1995
ancien numéro R.C.S. 000054B79

Origine du fonds :

Création d'un fonds de commerce

Activité :

Exploitation de laboratoires de produits chimiques ou
pharmaceutiques

Nom commercial :

SERVIER-ARDIX-EUTHERAPIE-BIOPHARMA-ORIL

Adresse de l'établissement principal :

22 Rue Garnier 92200 Neuilly Sur Seine

Commencement d'activité le :

01 Décembre 1948

Mode d'exploitation :

Exploitation directe

OBSERVATIONS

13 Juillet 1996 , numéro 24322

Fusion avec les sociétés : Ardix 1 rue Carle Hebert 92400
Courbevoie Rcs Nanterre b 318 109 907 laboratoires
Biopharmaceutiques de France (Biopharma) 29 rue du pont 92200
Neuilly sur seine Rcs Nanterre b 542 073 499 et Euthérapie 27.29 rue
du pont 92200 Neuilly sur seine Rcs Nanterre b 642 020 036 à
compter du 29 mars 1996

15 Juillet 1996 , numéro 24348

Sigle : Servier - Ardix - Euthérapie - Biopharma -

18 Août 2000 , numéro 56121

Fusion-absorption de la société Oril sa (b 582080172 Rcs Nanterre) -
à compter du : 29-06-2000-

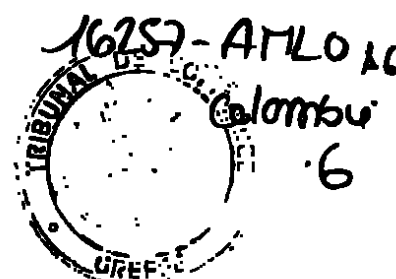
17 Octobre 2001 , numéro 73636

Fusion absorption de la société Adir et compagnie (329 211 650 Rcs
Nanterre) à compter du 31 août 2001 -

ETABLISSEMENTS DANS LE RESSORT DU GREFFE

Adresse :

192 Avenue Charles De Gaulle 92200 Neuilly Sur Seine



Extrait Kbis

IMMATRICULATION AU REGISTRE DU COMMERCE ET DES SOCIETES

Extrait au 12 Novembre 2006

IDENTIFICATION

Dénomination sociale : LES LABORATOIRES SERVIER
Sigle : (VOIR OBSERVATIONS)
Numéro d'identification : 085 480 796 R.C.S. NANTERRE
Numéro de gestion : 1988 B 02123
Date d'immatriculation : 01 Juin 1988

RENSEIGNEMENTS RELATIFS A LA PERSONNE

Forme juridique : Société par actions simplifiée
Au capital de : 34 590 852,00 Euros
Adresse du siège : 22 Rue Garnier 92200 Neuilly Sur Seine
Durée de la société : Jusqu'au 30 NOVEMBRE 2047
Date d'arrêté des comptes : 30 Septembre
Constitution - Dépôt de l'acte constitutif : Au Greffe du Tribunal de Commerce de ORLEANS le 28 Janvier 1949
Publication : LES PETITES AFFICHES DE L'ORLEANAIS du 29 Janvier 1949
Transfert de : ORLEANS
Dépôt de l'acte : Au Greffe du Tribunal de Commerce de NANTERRE le 03 Novembre 1995 sous le numéro 25805
Publication au Greffe du nouveau siège : Journal Gazette du palais du 24 Octobre 1995

ADMINISTRATION

Président SERVIER SAS
(324 444 991 R.C.S. NANTERRE)
6 Des Pleiades 92415 Courbevoie Cedex
Forme juridique Société par actions simplifiée
représentée par
Monsieur SERVIER JACQUES
né(e) le 09/02/1922 à VATAN 36150
de nationalité Française
- DEMEURANT : 92 RUE CHARLES LAFFITTE 92200 NEUILLY SUR SEINE

Vice président Monsieur LE RIDANT ALAIN VICTOR LUCIEN HENRI
né(e) le 31/10/1935 à EPINAY SUR ORGE 91360
de nationalité Française
demeurant 47 Boulevard Du Cdt Charcot 92200 Neuilly

Vice président Madame BANZET MARIE-NOELLE
né(e) le 20/12/1951 à COURBEVOIE 92400
de nationalité Française
demeurant 9 Rue Freville Le Vingt 92310 Sevres

102 B
114

CESIÓN DE DERECHOS

Por la presente se deja constancia de la Cesión de Derechos celebrada por y entre Vidal BENATAR, Guy LEREBOURS-PIGEONNIERE, domiciliados a efectos del presente documento en Francia, por una parte, y por la otra, LES LABORATOIRES SERVIER, domiciliados a efectos del presente documento en Francia, debidamente representados por Odile OSTERMANN, en los siguientes términos y condiciones:

PREÁMBULO

1. Vidal BENATAR y Guy LEREBOURS-PIGEONNIERE son los autores de la patente

Vidal BENATAR y Guy LEREBOURS-PIGEONNIERE han decidido ceder todos sus derechos en la patente a la que se refiere la cláusula anterior.

2. LES LABORATOIRES SERVIER desea adquirir los derechos de explotación económica del diseño al que se refiere la cláusula 1) del Preámbulo.

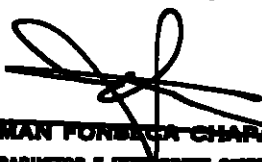
ACUERDOS

1. Vidal BENATAR y Guy LEREBOURS-PIGEONNIERE ceden a favor de LES LABORATOIRES SERVIER, sin reservas ni limitaciones de ninguna índole, todos sus derechos en la patente a la que se refiere la cláusula 1) del Preámbulo.
2. La cesión se hace a título gratuito.
3. Ambas partes acuerdan que ESTRATEGIA JURÍDICA podrá presentar la solicitud de registro de la patente a la que se refiere la cláusula 1ª.) del preámbulo ante la Superintendencia de Industria y Comercio de Colombia.

En constancia, el presente documento se celebra en Courbevoie el 1 de diciembre de 2006.

Cedente	Cesionario
1. [Firmado] Vidal BENATAR F-92210 SAINT-CLOUD FRANCIA	1. [Firmado] Odile OSTERMANN, apoderada de LES LABORATOIRES SERVIER
Cedente	Visto para certificación material de las firmas de: Sr. Vidal BENATAR Sr. Guy LEREBOURS-PIGEONNIERE Sra. Odile OSTERMANN estampadas en este documento
2. [Firmado] Guy LEREBOURS-PIGEONNIERE F-92300 LEVALLOIS-PERRET FRANCIA	
Cedente	

[Sello] M^e Yves ROBERT, Notario de SÈVRES (Hauts-de-Seine), República Francesa
[El documento lleva adjunta una apostilla en francés, con la correspondiente traducción].


GERMAN FONDERA CHAPARRO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL
RESOLUCION MINISTERIO DEL 2110
DICIEMBRE 10 DE 2000


JORGE E. CASTILLA VIANA
Traductor Oficial
Res Ministerial
No. 2789 de Nov 14 de 1999

103 2 15

16257-AMLO

Direcciones de los Inventores

Vidal BENATAR
(francés)

111, rue des Tennerolles
92210 SAINT-CLOUD
FRANCIA

**Guy LEREBOURS-
PIGEONNIERE**
(francés)

28, avenue de l'Europe
F-92300 LEVALLOIS-PERRET
FRANCIA

Traducción oficial de una Apostilla en Francés. República Francesa; Colombia; acta notarial firmada por el Abogado Yves Robert; actuando en calidad de Notario; con el sello de la oficina del Notario de Sèvres; certificado en Versailles; el 22 de diciembre de 2006; por el Procurador General del Tribunal de Casación de Versailles; bajo el número 32656/2006; firma (ilegible).

"La Apostilla confirma únicamente la autenticidad de la firma, del sello o de la estampilla en el documento; ella no significa que el contenido del documento es correcto o que la República Francesa aprueba su contenido"

(Sello)

Procurador General del Tribunal de Casación de Versailles

Certifico que la anterior es traducción fiel y completa de la Apostilla y sello en referencia, la cual se sella con el sello del traductor Germán Fonseca Chaparro, Resolución Minjusticia No.2110 del 12 de diciembre de 2003. Bogotá, D. C., 24 de enero de 2007.


GERMÁN FONSECA CHAPARRO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL
RESOLUCION MINJUSTICIA NO. 2110
DICIEMBRE 12 DE 2003

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2007 JAN 29 A 9 22
LCS
EFE DE LEGALIZACIONES
ATAFE DE BOGOTA D.C.

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES
518082
Germán Fonseca
Cuya firma aparece en el
documento desentepa
las funciones indicadas

105 4
117

Secretaría del Tribunal de Comercio de NANTERRE
4 Rue Pablo Neruda
92020 NANTERRE CEDEX

085 480 790 R.C.S NANTERRE
Nuestras referencias: MAD
(1988 B 02123)

(Sello)
Tribunal de Comercio-Secretaría
(Manuscrito)
16257-AML Colombia


GERMAN FONSECA CHAPARRO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL
RESOLUCION NUMJUSFICA DEL 2210
DICIEMBRE 12 DE 2002

Extracto Kbis

INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE COMERCIO Y DE SOCIEDADES
Extracto del 12 de Noviembre de 2006

IDENTIFICACIÓN

Denominación social: **LES LABORATOIRES SERVIER**
Sigla: **(VER OBSERVACIONES)**
Número de identificación: **085 480 796 R.C.S. NANTERRE**
Número de trámite: **1988 B 02123**
Fecha de inscripción: **1 de junio de 1988**

INFORMACIONES RELACIONADAS CON LA PERSONA

Forma jurídica: **sociedad simplificada por acciones**
Con un capital de: **34. 590. 852,00 Euros**
Dirección de la sede: **22 Rue Garnier 92200 Neuilly Sur Seine**
Duración de la sociedad: **Hasta el 30 DE NOVIEMBRE de 2047**
Fecha de corte de cuentas: **30 de septiembre**
Constitución-Depósito del acto constitutivo: **En la Secretaría del Tribunal de Comercio de ORLÉANS el 28 de enero de 1949**
Publicación: **LES PETITES AFFICHES DE L'ORLÉANAIS del 29 de enero de 1949**
Transferencia desde: **ORLÉANS**
Depósito del acto: **En la Secretaría del Tribunal de Comercio de NANTERRE el 3 de noviembre de 1995 bajo el número 25805**
Publicación en la Secretaría de la nueva sede: **Diario Gazette du Palais del 24 de octubre de 1995**

El original expedido por la secretaría del tribunal de comercio es elaborado en papel tramado.

106 12 118

ADMINISTRACIÓN

Presidente: **SERVIER SAS**
(324 444 991 R.C.S. NANTERRE)
6 Des Pleiades 92415 Courbevoie Cedex
Forma Jurídica sociedad simplificada por acciones
representada por
el Señor SERVIER JACQUES
nacido el 09/02/1922 *en* VATAN 38150
de nacionalidad Francesa
- DOMICILIADO EN: 92 RUE CHARLES LAFFITTE
92200 NEUILLY SUR SEINE

Vicepresidente **Señor LE RIDANT ALAIN VICTOR LUCIEN HENRI**
nacido el 31/10/1935 *en* ÉPINAY SUR ORGE 91360
de nacionalidad Francesa
domiciliado en 47 Boulevard Du Cdt Charcot 92200
NEUILLY

Vicepresidente **Señora BANZET MARIE-NOELLE**
nacida el 20/12/1951 *en* COURBEVOIE 92400
de nacionalidad Francesa
domiciliada en 9 Rue Freville Le Vingt 92310 Seyres


GERMAN FONSECA CHAPARRO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL
RESOLUCION EJECUTIVA NO. 2010
BOGOTÁ 12 DE 2009

El original expedido por la secretaría del tribunal de comercio es elaborado en papel tramado.

Secretaría del Tribunal de Comercio de NANTERRE
4 Rue Pablo Neruda
92020 NANTERRE CEDEX

085 480 790 R.C.S NANTERRE
Nuestras referencias: MAD
(1988 B 02123)

(Sello)
Tribunal de Comercio-Secretaría

107 18 779

GERMAN FONSECA CHAPARRO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL
RESOLUCION DELIMITIVA NO. 2516
DICIEMBRE 12 DE 2003

Extracto Kbis

INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE COMERCIO Y DE SOCIEDADES
Extracto del 12 de Noviembre de 2006

Farmacéuta responsable: Señor LE RIDANT ALAIN
nacido el 31/10/1935 en ÉPINAY SUR ORGE 91360
de nacionalidad Francesa
domiciliado en 47 Boulevard Du Cdt Charcot 92200
NEUILLY SUR SEINE

Comisario titular de cuentas: Señor DUVERNOIS STÉPHANE
nacido el 13/07/1953 en PARIS 75
111 Rue Cardinet 75017 Paris
de nacionalidad francesa
domiciliado en 111 Rue Cardinet 75017 Paris

Comisario suplente de cuentas DUVERNOIS ET ASSOCIÉS SA
(412 029 357 R.C.S. PARIS)
111 Rue Cardinet 75017 Paris
Forma jurídica sociedad anónima

INFORMACIONES RELACIONADAS CON LA ACTIVIDAD COMERCIAL

Origen de la sociedad: Transferencia de la sede y del establecimiento principal
905 ROUTE DE SARAN 45520 GIDY
a partir del 20 de octubre de 1995
antiguo número R.C.S. 00054B79
Origen del fondo: Creación de un fondo de comercio
Actividad: Explotación de laboratorios de productos químicos o farmacéuticos

El original expedido por la secretaría del tribunal de comercio es elaborado en papel tramado.

108
LA
120

Denominación comercial: SERVIER-ARDIX-EUTHÉRAPIE-BIOPHARMA-ORIL

Dirección de la sede

principal:

22 Rue Garnier 92200 Neuilly Sur Seine

Inicio de actividades el:

1 de diciembre de 1948

Forma de explotación:

Explotación directa

OBSERVACIONES

13 de julio de 1996

Número 24322

Fusión con las sociedades: Ardix 1 rue Carle Hebert 92400 Courbevoie Rcs Nanterre b 318 109 907 laboratoires Biopharmaceutiques de France (Biopharma) 29 rue du pont 92200 Neuilly sur Seine Rcs Nanterre b 542 073 499 y Euthérapie 27.29 rue du pont 92200 Neuilly sur Seine Rcs Nanterre b 642 020 036 a partir del 29 de marzo de 1996

15 de julio de 1996

Número 24348

18 de agosto de 2000

Número 56121

Sigla: Servier – Ardix – Euthérapie – Biopharma –

Fusión - absorción de la sociedad Oril sa (b 582080172 Rcs Nanterre) a partir del: 29-06-2000

17 de octubre de 2001

Número 73636

Fusión absorción de la sociedad Adir y compañía (329 211 650 Rcs Nanterre) a partir del 31 de agosto de 2001

ESTABLECIMIENTOS DE COMPETENCIA DE LA SECRETARÍA

Dirección:

192 Avenue Charles De Gaulle 92200 Neuilly Sur Seine


GERMAN FONGECA CHAPARRO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL
RESOLUCION REJUSTICIA NO. 2510
DICIEMBRE 12 DE 2003

El original expedido por la secretaría del tribunal de comercio es elaborado en papel tramado.

109 48
121

Secretaría del Tribunal de Comercio de NANTERRE
4 Rue Pablo Neruda
92020 NANTERRE CEDEX

085 480 790 R.C.S NANTERRE
Nuestras referencias: MAD
(1988 B 02123)

(Sello)
Tribunal de Comercio-Secretaría


GERMAN FONSECA CHAPARRO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL
RESOLUCION EJECUTIVA NO. 2110
DICIEMBRE 12 DE 2000

Extracto Kbis

INSCRIPCIÓN EN EL REGISTRO DE COMERCIO Y DE SOCIEDADES
Extracto del 12 de Noviembre de 2006

Denominación comercial: **SERVIER-ARDIX-EUTHÉRAPIE-BIOPHARMA-ORIL**
Actividad: **Todas las operaciones administrativas relacionadas directamente o indirectamente con la explotación de los laboratorios de productos químicos o farmacéuticos**
Inicio de la explotación: **29 de junio de 2000**
Origen del fondo comercial: **Fondo de comercio adquirido por aporte**
Anterior explotador: **ORIL**
nº de identificación B582080172

Declaración de acreencias:

En la Secretaría de NANTERRE
Forma de explotación: **Explotación directa**
Dirección: **12 Place De la Défense 92400 Courbevoie**
Denominación comercial: **SERVIER-ARDIX-EUTHÉRAPIE-BIOPHARMA-ORIL**
Actividad: **EXPLOTACIÓN DE LOS LABORATORIOS DE PRODUCTOS QUÍMICOS O FARMACÉUTICOS**
Inicio de la explotación: **17 de mayo de 2002**
Origen del fondo comercial: **Creación de un fondo de comercio**
Forma de explotación: **Explotación directa**
Dirección: **6 Place Des Pléiades 92415 Courbevoie Cedex**
Actividad: **Todas las operaciones administrativas relacionadas directamente o indirectamente con la explotación de los laboratorios de productos químicos o farmacéuticos**
Inicio de la explotación: **1 de septiembre de 2006**
Origen del fondo comercial: **Creación de un fondo de comercio**
Forma de explotación: **Explotación directa**

El original expedido por la secretaría del tribunal de comercio es elaborado en papel tramado.

110 1/2
122

ESTABLECIMIENTOS POR FUERA DE LA COMPETENCIA DE LA SECRETARÍA

Secretaría de ORLÉANS (4502): Número de trámite 1996 B 00646
Establecimiento secundario

Extracto expedido en NANTERRE el 13 de Noviembre de 2006 en 3 página(s)

El Secretario

(Firma ilegible)



GERMAN FONSECA CHAPARRO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL
RESOLUCION MINISTERIO 29. 2010
DICIEMBRE 12 DE 2008

El original expedido por la secretaría del tribunal de comercio es elaborado en papel tramado.

Traducción oficial de una Apostilla en Francés. República Francesa; Colombia; acta notarial firmada por ilegible; actuando en calidad de Secretario; con el sello del Tribunal de Comercio de Nanterre; certificado en Versalles; el 22 de diciembre de 2006; por el Procurador General del Tribunal de Casación de Versalles en tres páginas; bajo el número 32658/2006; firma (ilegible).

"La Apostilla confirma únicamente la autenticidad de la firma, del sello o de la estampilla en el documento; ella no significa que el contenido del documento es correcto o que la República Francesa aprueba su contenido"

(Sello)

Procurador General del Tribunal de Casación de Versalles

Certifico que la anterior es traducción fiel y completa de la Apostilla y sello en referencia, la cual se sella con el sello del traductor Germán Fonseca Chaparro, Resolución Minjusticia No.2110 del 12 de diciembre de 2003. Bogotá, D. C., 24 de enero de 2007.


GERMAN FONSECA CHAPARRO
TRADUCTOR E INTERPRETE OFICIAL
ESPAÑOL - FRANCÉS - ESPAÑOL
RESOLUCION MINJUSTICIA NO. 2110
DICIEMBRE 12 DE 2003

MINISTERIO DE RELACIONES
EXTERIORES
518083
Germán Fonseca
COTA FOLIA APARECE EN EL
DOCUMENTO DESEMPEÑA
LAS FUNCIONES INDICADAS

NO SE ASUME
RESPONSABILIDAD DEL TEXTO
2007 JAN 29 A 9:22
lms
JEFE DE LEGALIZACIONES
SECRETARIA DE BOGOTÁ D.C.

El original expedido por la secretaría del tribunal de comercio es elaborado en papel tramado.